



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

General Export Permit
No. 12 — United States
Origin Goods

Licence générale
d'exportation n° 12 —
Marchandises provenant
des États-Unis

SOR/97-107

DORS/97-107

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Export Permit No. 12 — United States Origin Goods			Licence générale d'exportation n° 12 — Marchandises provenant des États- Unis	
1	GENERAL	1	1	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1
4	REPEAL	1	4	ABROGATION	1
5	COMING INTO FORCE	1	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration
SOR/97-107 January 29, 1997

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**General Export Permit No. 12 — United States
Origin Goods**

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 7(1.1)^a and 10(1)^b of the *Export and Import Permits Act*, hereby issues the annexed *General Export Permit No. 12 — United States Origin Goods*.

Ottawa, January 24, 1997

LLOYD AXWORTHY
Minister of Foreign Affairs

Enregistrement
DORS/97-107 Le 29 janvier 1997

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION

**Licence générale d'exportation n° 12 —
Marchandises provenant des États-Unis**

En vertu des paragraphes 7(1.1)^a et 10(1)^b de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le ministre des Affaires étrangères délivre la *Licence générale d'exportation n° 12 — Marchandises provenant des États-Unis*, ci-après.

Ottawa, le 24 janvier 1997

Le ministre des Affaires étrangères
LLOYD AXWORTHY

^a S.C. 1994, c. 47, s. 107

^b S.C. 1994, c. 47, s. 111

^a L.C. 1994, ch. 47, art. 107

^b L.C. 1994, ch. 47, art. 111

GENERAL EXPORT PERMIT NO. 12 — UNITED STATES ORIGIN GOODS

GENERAL

1. Subject to section 2, any person may, under the authority of this Permit, export from Canada any goods of United States origin as described in item 5400 of Group 5 of the Schedule to the *Export Control List*.

2. This Permit does not authorize the exportation of goods described in section 1 to any country listed in the *Area Control List* or to any of the following countries:

- (a) Cuba;
- (b) Democratic People's Republic of Korea;
- (c) Iran; and
- (d) Syria.

SOR/99-203, s. 1; SOR/2005-223, s. 1.

3. Where any goods exported under the authority of this Permit are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act*, the statement "GEP-12" or "LGE-12" shall be inserted in the appropriate field of the report.

REPEAL

4. *General Export Permit No. Ex. 12 — United States Origin Goods*¹ is cancelled.

COMING INTO FORCE

5. This Permit comes into force on January 29, 1997.

LICENCE GÉNÉRALE D'EXPORTATION N° 12 — MARCHANDISES PROVENANT DES ÉTATS-UNIS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Sous réserve de l'article 2, il est permis, en vertu de la présente licence, d'exporter du Canada toute marchandise provenant des États-Unis visée à l'article 5400 du groupe 5 de l'annexe de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée*.

2. La présente licence n'autorise pas l'exportation des marchandises visées à l'article 1 aux pays figurant sur la *Liste des pays visés* ni aux pays suivants :

- a) Cuba;
- b) République populaire démocratique de Corée;
- c) Iran;
- d) Syrie.

DORS/99-203, art. 1; DORS/2005-223, art. 1.

3. Lorsqu'une déclaration doit être faite sur le formulaire réglementaire en vertu de la *Loi sur les douanes* pour les marchandises exportées aux termes de la présente licence, la mention « LGE-12 » ou « GEP-12 » doit être indiquée dans la zone prévue de la déclaration.

ABROGATION

4. *La Licence générale d'exportation n° Ex. 12 — Marchandises provenant des États-Unis*¹ est annulée.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. La présente licence entre en vigueur le 29 janvier 1997.

¹ SI/89-120

¹ TR/89-120